

The KBattleship Handbook

**Daniel Molkentin
Nikolas Zimmermann**

**Anton Brondz
Frerich Raabe**

Tradutor do proxecto Trasno: Xosé Calvo



The KBattleship Handbook

Índice xeral

1. Introducción	5
2. Como xogar	6
3. Regras do xogo, estratexias e suxestións	8
3.1. Regras	8
3.2. Estratexias e suxestións	8
3.3. Posibilidade de varios xogadores	8
4. Os menús	9
4.1. O menú Partida	9
4.2. O menú Configuración	9
4.3. O menú Axuda	10
5. Preguntas frecuentes	11
6. Créditos e licenza	12
A. Instalación	13
A.1. Compilación e instalación	13

Resumo

KBattleship is a network-enabled implementation of the famous « Battle Ship » game for KDE.

Capítulo 1

Introducción

TIPO DE XOGO:
Estratexia, Taboleiro

NÚMERO DE XOGADORES POSÍBEIS:
Dous

KBattleship is a Battle Ship game for KDE. Ships are placed on a board which represents the sea. Players try to hit each others ships in turns without knowing where they are placed. The first player to destroy all ships wins the game.

Capítulo 2

Como xogar

OBXECTIVO:

Afundir todos os barcos do opoñente antes de que o opoñente afunda todos os teus.

If you want to play KBattleship, you will need two players, either play against the computer or in a network against another player. To play against your computer, first select the difficulty level on the right of the status bar, and then select **Single player** on the welcome screen, or directly on the **Game** menu.

To start a network game, one player has to host the game by selecting **Host network game** on the welcome screen, or choosing **Game** → **Host Game...**. A dialog box opens which asks for a **Nickname:** and **Port:**. Normally, KBattleship will suggest your full name, but you can enter any string you want. The predefined port should be ok. However, if you encounter problems, you can choose any other free port above 1024.

NOTA

Tesllo que dicir ao outro xogador, no caso de que empregues un porto distinto do predeterminado, por causa de que ambos os dous xogadores teñen que empregar o mesmo porto para poderen establecer unha conexión.

O outro xogador ten que escoller **Conectar a un xogo en rede** ou premer **Partida** → **Conectar a unha partida....**. De novo, suxírese un **Alcume:**, mais pódese escoller o que se queira. No campo **Servidor:** hai que introducir o nome do servidor (a máquina do xogador que iniciou a partida).

Unha vez rematado isto xa pode comezar a partida. Simplemente segue as instrucións da barra de estado. Mostra axuda e suxire o que facer a seguir. Cando mires para a pantalla verás dous campos con grades, as chamadas « zonas de guerra ». A da esquerda é a túa. Nela é na que colocas os teus barcos e na que podes seguir as accións militares do teu inimigo. A da dereita é onde se sitúa a frota do teu inimigo. Cando che toque disparar tes que premer un sector dado (un campo da zona de guerra) na que supós que están colocados os barcos.

Primeiro tes que colocar os teus barcos. Comeza a persoa que inicie a partida. Cando remate, o segundo xogador coloca os seus.

A colocación dos barcos é doada: simplemente preme o campo no que desexas colocalos. Hai que colocar catro: o primeiro ten un tamaño de un cadrado, o seguinte de dous, etc.. Preme o campo no que desexas comezar a colocar. Por omisión, os barcos colócanse horizontalmente; para rotalos 90 graos, preme o botón dereito do rato antes de os colocares.

Cando se bate nun barco, o lume esténdese por el. Para o afundiros, bate en todos os cadrados que ocupe. Os barcos afundidos aparecen esvaecidos.

The KBattleship Handbook

Agora podes utilizar o botón esquerdo do rato para disparares á zona de guerra do teu inimigo. A barra de estado indica a quen lle toca disparar.

Podes reiniciar a partida escollendo **Partida** → **Reiniciar a partida** ou premendo **F5**.

O primeiro xogador que destrúa todos os barcos do seu inimigo gaña a partida.

Capítulo 3

Regras do xogo, estratexias e suxestións

3.1. Regras

- Un xogador só pode disparar un tiro por quenda.
- Os xogadores teñen que colocar todos os seus barcos.
- Os barcos non poden ser desprazados unha vez colocados.
- Un barco afúndase cando se bate en todos os cadrados que ocupa.

3.2. Estratexias e suxestións

- Nunca coloques barcos un a lado doutro.
- Cando deas cun barco, tenta disparar arredor do sitio no que diche.
- Tenta colocar os barcos sen tocar os bordos do taboleiro.
- Os barcos pequenos son máis difíciles de afundir; asegúrate de que os colocas onde sexan difíciles de atopar.
- Pensa antes de disparar. Os disparos á auga dan menos puntos.

3.3. Posibilidade de varios xogadores

KBattleship can be played online on any GGZ Gaming Zone site. You can find other players there, and compete against them. Just enter one of the available Battleship rooms with any GGZ core client, such as kggz, and KBattleship will be offered to you as your favourite game client. If a GGZ core client is installed, you can try out GGZ by visiting the [community site](#).

Remember that when playing online, the opponent might be either a human player or a computer player. The latter one might behave differently from the computer player included in KBattleship.

Capítulo 4

Os menús

4.1. O menú Partida

Partida → Nova (Ctrl+)

Saír da partida e cargar de novo as pantalla de benvida.

Partida → Reiniciar a partida (F5)

Reiniciar a partida.

Partida → Mostrar as mellores puntuacións (CtrlH)

Mostrar as mellores puntuacións até o momento.

Partida → Xogador individual

Iniciar unha partida co computador como contrincante.

Partida → Alozar unha partida...

Iniciar o servidor para que outro xogador se poda conectar.

Partida → Conectar a unha partida...

Conectar cun servidor para comezar unha partida.

Partida → Saír (Ctrl+Q)

Exit KBattleship

4.2. O menú Configuración

Configuración → Trocar o alcume...

Trocar o alcume predeterminado.

Configuración → Reproducir os sons

Alternar entre se se reproducen os sons (cando dispara un xogador) ou non. Por omisión está activado.

Configuración → Mostrar a barra de ferramentas

Mostrar ou agochar a barra de ferramentas. Por omisión móstraa.

Configuración → Mostrar a barra de estado

Mostrar ou agochar a barra de estado Por omisión móstraa.

Configuración → Configurar os atallos de teclado...

Configure the keyboard shortcuts used by KBattleship.

Configuración → Configurar as barras de ferramentas...

Configure the toolbars provided by KBattleship.

4.3. O menú Axuda

Axuda → Manual do KBattleship (F1)

Inicia o sistema de axuda de KDE, mostrando na documentación do KBattleship. (este documento).

Axuda → Que é isto? (Maiúsc+F1)

Muda o cursor do rato para unha mistura de unha frecha cun sinal de interrogación. Ao premer nos ítems de KBattleship abrirá una fiestra de axuda (de habela para o ítem) que explica a función do ítem.

Axuda → Informar dun erro...

Abre o diálogo de Enviar informes de erro mediante o que pode comunicar un erro ou « pedir » unha funcionalidade.

Axuda → Acerca de KBattleship

Mostra a versión do programa e a información de autoría.

Axuda → Acerca de KDE

Mostra a versión de KDE e outra información básica.

Capítulo 5

Preguntas frecuentes

1. *Non sei moi ben a onde disparar; pódeme axudar?*
No, there is no hint system in KBattleship.
2. *Como podo virar un barco?*
Móveo a onde o desexas colocar e preme o botón dereito do rato
3. *Podo mudar a aparencia do xogo?*
Non, non se pode alterar o tema.

Capítulo 6

Créditos e licenza

KBattleship Copyright 2000-2007

AUTORES

- Paolo Capriotti p.capriotti@gmail.com
- Nikolas Zimmermann wildfox@kde.org
- Daniel Molkentin molkentin@kde.org
- Kevin Krammer kevin.krammer@gmx.at

COLABORADORES

- Johann Ollivier Lapeyre johann.ollivierlapeyre@gmail.com
- Eugene Trounev irs_me@hotmail.com
- Robert Wadley rob@robntina.fastmail.us
- Riccardo Iaconelli ruphy@fsfe.org
- Benjamin Adler benadler@bigfoot.de
- Nils Trzebin nils.trzebin@stud.uni-hannover.de
- Elmar Hoefner elmar.hoefner@uibk.ac.at

Documentación actualizada para o KDE 3.4 por Brian Beck brian.beck@mchsi.com

Documentación actualizada para KDE 4 por Elisa Tonello elisa.tonello@gmail.com

Tradución da documentación: Xosé Calvo - <http://trasno.net/>

Esta documentación está licenciada sob os termos da [GNU Free Documentation License](#).

Este programa está licenciado sob os termos da [Licenza Pública Xeral de GNU](#).

Apéndice A

Instalación

KBattleship forma parte do proxecto KDE <http://www.kde.org/> .

Pode encontrar KBattleship no paquete kdegames en <ftp://ftp.kde.org/pub/kde/> , o servidor principal do proxecto KDE.

A.1. Compilación e instalación

Para poder compilar e instalar o KBattleship no sistema, escriba os seguintes comandos no directorio raíz da distribución de KBattleship:

```
% ./configure
% make
% make install
```

Dado que KBattleship emprega **autoconf** e **automake** non debera ter nengún problema a compílalo. Se o tiver, comuníqueo nas listas de KDE.